



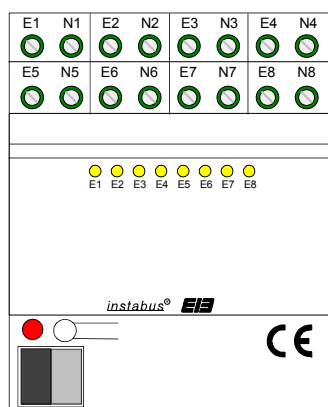
Наименование продукта:	Универсальный бинарный вход 8-канальный
Конструкция:	установка на DIN-рейку
Артикул №:	1069 00
Путь поиска ETS:	Gira Giersiepen / ввод/ бинарный вход, 4-канальный / универсальный бинарный вход 8-канальный REG

Funktionsbeschreibung:

Бинарный вход с помощью восьми независимых друг от друга входов регистрирует сигнал напряжения 230 В и в соответствии с установленным программным обеспечением посылает телеграмму на EIB. Это могут быть, например, телеграммы о переключении, регулировании яркости или управлении жалюзи. Кроме того, существует возможность запрограммировать функции датчиков, таких как, например, датчик значения для диммера, дополнительное устройство световых сцен, датчик температуры или датчик яркости. При этом для каждого из восьми входов можно установить различные функции.

Дополнительно к этому, можно менять параметры входов 1 и 2 с помощью функций счетчика импульсов или переключений.

Бинарный вход дает возможность блокировать один выбранный вход.

Общий вид:**Габариты:**

Ширины: 4 TE; 70 мм
Высота: 90 мм
Глубина: 58 мм

Органы управления:

1 кнопка программирования
1 светодиод программирования (красный)
8 светодиода для индикации наличия входного сигнала (желтый)

Технические данные:

Внешнее питание	---
Питание <i>instabus</i> EIB	
Напряжение:	24 В пост. тока (+6 В / -4 В)
Потребляемая мощность:	макс. 240 мВт (I = 10 мА)
Подключение:	клеммник <i>instabus</i>

Вход:

Количество:	8
Напряжение сигнала:	110 В ... 230 В переменного тока $\pm 10\%$; 50 / 60Гц
Ток сигнала:	прим. 7 мА при 230 В переменного тока на вход (макс. ток лампы тлеющего свечения < 2 мА для устойчивого определения "0")
Потребляемая мощность на канал:	прим. 1,6 ВА при 230 В переменного тока на вход
Длительность сигнала при подсчете импульсов:	$T_{\min.} = 200$ мс при соотношении импульс-пауза 1:1
Регистрация сигнала	
"0"-сигнал:	0 ... 70 В переменного тока
"1"-сигнал:	> 90 В переменного тока
Задержка сигнала	
на пике импульса:	прим. 2 мс
на спаде импульса:	прим. 40 мс
Длина проводки на входе:	макс. 100 м (неэкранированная)

Система instabus EIB

Датчик



Технические данные:

Подключение:

винтовые зажимы:

0,75 – 4	мм ²	однопильный
2 x 0,75 – 2,5	мм ²	однопильный
0,75 – 4	мм ²	многопильный без гильзы
0,75 – 2,5	мм ²	многопильный с гильзой



Состояние при потере питания

Потеря питания только на шине: реакция отсутствует!

Потеря питания только в сети: регистрируется спад импульса. Реакция зависит от установок программного обеспечения.

Потеря питания на шине и в сети: реакция отсутствует!

Состояние при возвращении питания

Потеря питания только на шине: зависит от установок программного обеспечения.

Потеря питания только в сети: регистрируется пик импульса. Реакция зависит от установок программного обеспечения.

Потеря питания на шине и в сети: зависит от установок программного обеспечения.

Тип защиты:

IP 20

Контрольный знак:

EIB

Температура окружающей среды:

-5 °C до +45 °C

Температура хранения:

-25 °C до +75 °C (Хранение при температуре +45 °C уменьшает срок службы)

Минимальное расстояние:

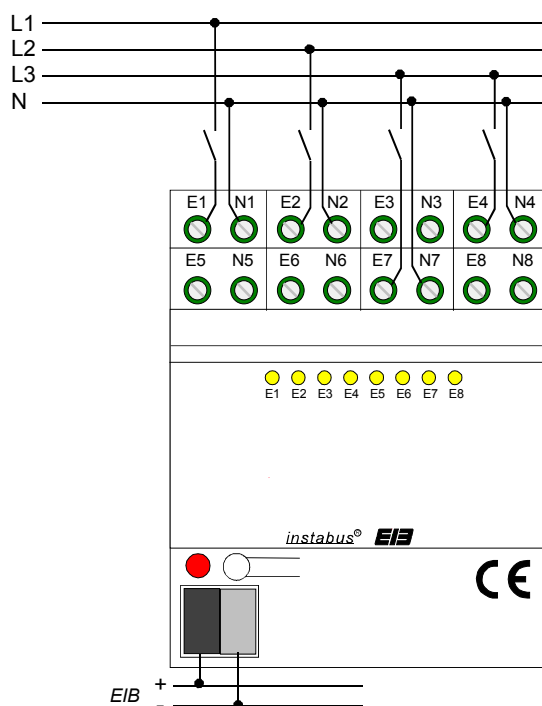
нет

Тип крепления:

Установка на DIN-рейку (шина данных не требуется)

Схема подключения:

Распределение клемм:



Система instabus EIB

Датчик



Примечания к программному обеспечению:

- В дополнение к устранению дребезга контактов с помощью программного обеспечения для всех сигналов производится аппаратное устранение дребезга. Эта задержка импульсов сигналов зависит от амплитуды сигнала и составляет прим. 2 мс (пик импульса) или прим. 40 мс (спад импульса).
- Можно подключать различные внешние провода.
- Возможно использование до 8 различных цепей.

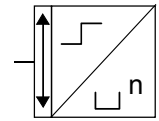


Описание программного обеспечения:

Путь поиска ETS:

Gira Giersiepen / ввод/ бинарный вход, 8-канальный / универсальный бинарный вход 8-канальный REG

Символ ETS:



Приложения:

Краткое описание:

Наименование:

От:

Стр.:

Банк
данных

Универсальный бинарный вход

Универсальный вход
705402

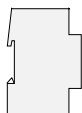
04.02

5

2.44

Система instabus EIB

Датчик



Описание приложения:

Универсальный вход 705402



Объем функций

Общее

- Свободное назначение функций переключения, регулирования яркости, жалюзи, датчика на 8 входов
- Свободное назначение функций "Impulszähler" «счетчик импульсов» и "Schaltzähler" «счетчик переключений» на входы 1 и 2. При назначении функции «счетчик импульсов» на канал 1 (2) вход 3 (4) резервируется для синхронного сигнала и для других функций не используется!
- Возможна индикация сигналов с помощью 4-х желтых светодиодов индикации состояния. Параметры отсутствуют. Светодиоды горят при наличии сигнала!
- Объект блокировки для блокировки одного входа (с возможностью установки полярности объекта блокировки)
- Возможность централизованной установки задержки при возвращении питания на шине и времени дребезга контактов
- Возможность отдельной установки поведения при возвращении питания на шине для каждого входа
- Возможность установки общих для всех входов параметров ограничения частоты телеграмм

Функция переключения

- Возможность свободной установки двух независимых объектов переключения для каждого входа как вместе, так и по отдельности
- Возможность независимой установки поведения при наличии пика или спада импульса (ВКЛ, ВЫКЛ, UM, реакция отсутствует).
- Возможность выбора независимой циклической передачи объекта переключения в зависимости от импульса или в зависимости от объектного значения.

Функция регулирования яркости

- Возможность работы в режиме с одной или двумя поверхностями
- Возможность установки временного интервала между регулированием яркости и переключением, а также ширины шага при регулировании яркости
- Возможность повторения телеграмм и отправка телеграммы об остановке

Функция жалюзи

- Возможность установки поведения при пике импульса (функция отсутствует, ВЫКЛ, ВКЛ, UM)
- Параметризованная установка режимов (Step – Move – Step шаг-движение-шаг или Move - Step движение-шаг)
- Возможность установки времени между коротким или долгим использованием (только при Step – Move – Step шаг-движение-шаг)
- Возможность задания времени установки ламелей (время, в течение которого одно Move движение оканчивается на входе после, того как кнопку выключателя отпустили)

Функция жалюзи

- Возможность установки поведения при пике импульса (функция отсутствует, ВЫКЛ, ВКЛ, UM)
- Параметризованная установка режимов (Step – Move – Step шаг-движение-шаг или Move - Step движение-шаг)
- Возможность установки времени между коротким или долгим использованием (только при Step – Move – Step шаг-движение-шаг)
- Возможность задания времени установки ламелей (время, в течение которого одно Move движение оканчивается на входе после, того как кнопку выключателя отпустили)

Функция датчика температуры и датчика яркости

- Возможность задания параметров импульса (выключатель в качестве замыкателя, выключатель в качестве размыкателя, переключатель) и значения при наличии импульса
- Возможна установка значений с помощью долгого нажатия кнопки выключателя

Функция счетчика импульсов

- Возможность установки параметров импульсов для счетчика импульсов и временных интервалов для передачи данных
- Возможность установки импульса синхронного сигнала для восстановления первоначального значения счетчика и телеграммы при получении синхронного сигнала в зависимости от импульса

Функция счетчика переключений

- Возможность выбора импульса для подсчета сигналов на входе и максимального значения счетчика
- Возможность установки параметров величины шага для передачи данных и поведения (телеграмма отсутствует, ВКЛ, ВЫКЛ, UM) при достижении максимального значения счетчика

Система instabus EIB

Датчик



Объект	Описание объекта
☐ 0 - 7 Schalten (переключение)	1 битный коммуникационный объект для передачи телеграмм о переключении (EIN, AUS) (ВКЛ, ВЫКЛ)
☐ 8 - 15 Dimmen (регулирование яркости)	4 битный коммуникационный объект для относительного изменения яркости от 0 до 100 %
☐ 0 - 7 Kurzzeitbetrieb (короткое нажатие)	1 битный коммуникационный объект для режима короткого нажатия при управлении жалюзи
☐ 8 - 15 Langzeitbetrieb (долгое нажатие)	1 битный коммуникационный объект для режима долгого нажатия при управлении жалюзи
☐ 0 - 7 Wert (значение)	1 байтный коммуникационный объект для передачи, например, телеграммы со значением (0 - 255)
☐ 0 - 7 Lichtszenennebenstelle (дополнительное устройство свет. сцен)	1 байтный коммуникационный объект для вызова или сохранения световых сцен (1 - 128)
☐ 8 - 15 Temperaturwert (значение температуры)	2 байтный коммуникационный объект для установки постоянного значения температуры (0 - 40 °C)
☐ 8 - 15 Helligkeitswert (значение яркости)	2 байтный коммуникационный объект для установки постоянного значения яркости (0 - 1500 люкс)
☐ 2, 3 Synchronsignal Impulszähler X (синхросигнал счетчик импульсов X)	1 битный коммуникационный объект для передачи телеграммы о переключении в зависимости от синхронного сигнала
☐ 8, 9 Zählerstand Impulszähler X (состояние счетчика импульсов X)	2 байтный коммуникационный объект для передачи значения счетчика
☐ 0, 1 Schaltzähler (счетчик переключений)	1 битный коммуникационный объект для передачи телеграммы о переключении в зависимости от состояния счетчика
☐ 8, 9 Schaltzähler (счетчик переключений)	2 байтный коммуникационный объект для передачи состояния счетчика
☐ 16 - 23 Sperren (блокировка)	1 битный коммуникационный объект для блокировки отдельного входа

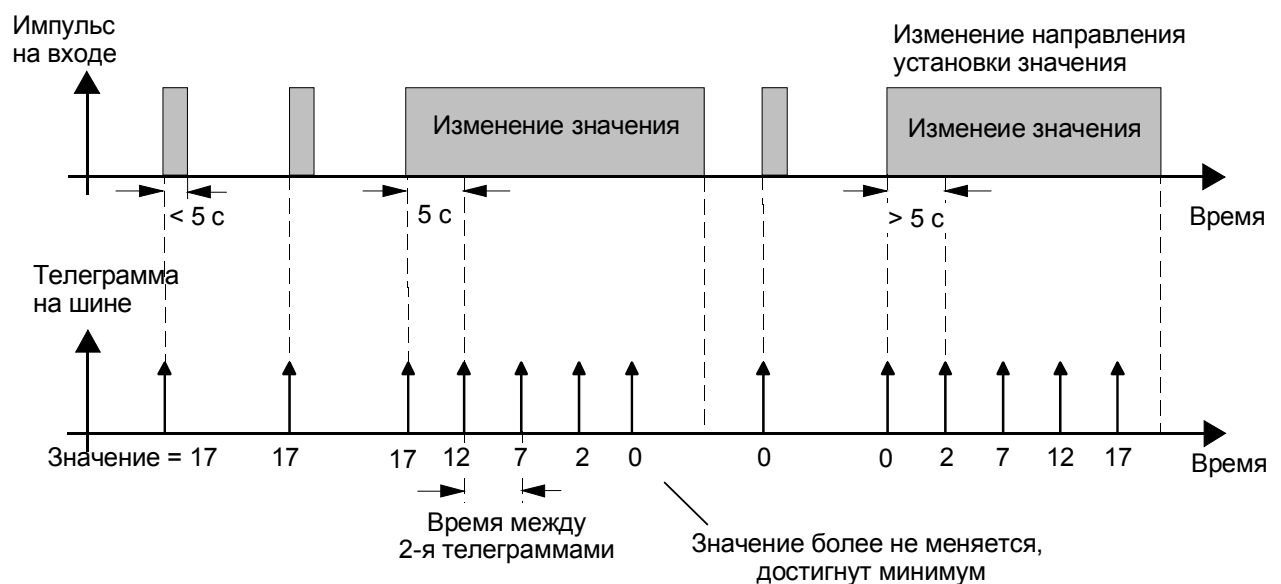


Датчик: установка с помощью переключателя

При установке параметров (датчик, датчик температуры или датчик яркости) можно осуществить установку значений для передачи с помощью долгого нажатия кнопки выключателя (> 5 с), если значение должно передаваться на пике или спаде импульса. При этом запрограммированное значение увеличивается в соответствии с установленными параметрами ширины шага для передачи данных и отправляется. После освобождения входа последнее посланное значение сохраняется. При следующем долгом нажатии меняется направление установки значения.

Пример для датчика:

Значение регулирования яркости (0...255) 17
 Ширина шага (1...10)

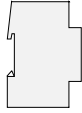


Указание:

Превышения значения не существует! Если при установке достигается максимальное (255) или минимальное (0) значение, телеграммы более не посылаются.

Система instabus EIB

Датчик



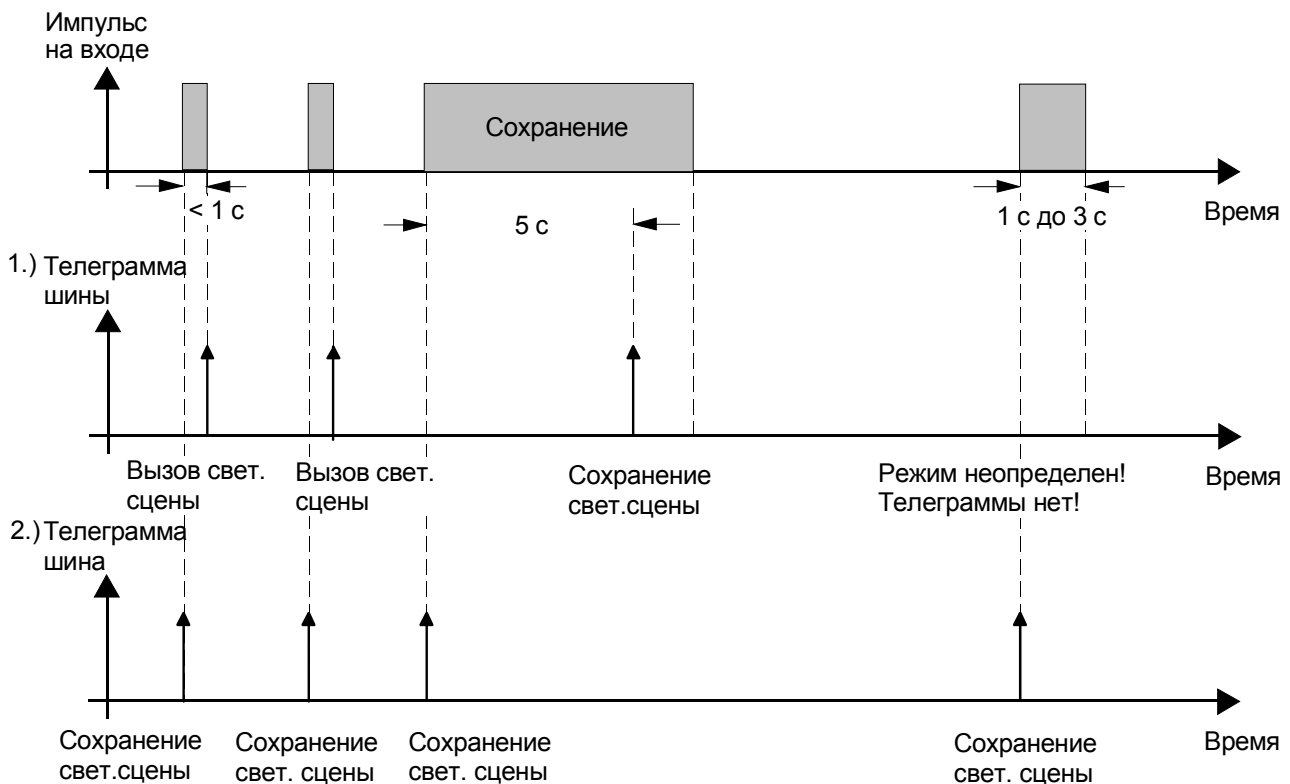
Дополнительное устройство свет. сцен с / без функции сохранения:

При установке параметров в качестве дополнительного устройства световых сцен без функции сохранения существует возможность вызвать световую сцену. На пике, пике или спуске и спуске импульса сразу посылается параметризованный номер световой сцен.

При установке параметров в качестве дополнительного устройства световых сцен с функций сохранения существует возможность выработать телеграмму о сохранении в зависимости от световой сцены, предназначенной для передачи. При этом, при долгом использовании режима замыкателя (пик импульса) или размыкателя (спад импульса) посылается соответствующая телеграмма о сохранении. В этом случае, существует возможность установить параметры времени для режима долгого нажатия (не менее 5 с). При коротком нажатии < 1 с посылается параметризованный номер световой сцены. При нажатии более 1 с, однако, менее 5 с, телеграмма не посылается. Дополнительно существует возможность отправить исключительно телеграмму о сохранении без предварительного вызова световой сцены. В этом случае должен быть установлен параметр "nur Speicherfunktion = JA" «только функция сохранения = ДА».

Пример для дополнительного устройства световых сцен с функцией сохранения:

- 1.) только функция сохранения = НЕТ
- 2.) только функция сохранения = ДА



только функция сохранения = НЕТ:

При регистрации на входе пика или спада импульса на входе (в зависимости от установленных параметров) включается таймер. Если в течение первой секунды вход освобождается, производится непосредственно вызов световой сцены. Если нажатие дольше, то через 5 с посылается телеграмма о сохранении.

только функция сохранения = ДА:

Непосредственно после регистрации соответствующего импульса отправляется телеграмма о сохранении.



Счетчик импульсов:

Параметры счетчика импульсов могут устанавливаться исключительно на входе 1 или 2! В этом случае вход 3 (для счетчика 1) или 4 (для счетчика 2) является входом синхронного сигнала, и другую функцию назначить нельзя. Счетчики импульсов 1 или 2 работают независимо друг от друга и имеют разрешение в 16 бит, т.е. показания счетчика могут находиться в пределах от 0 до 65535. Текущее состояние можно получить, если установлен L-флаг на объекте 8 или 9.

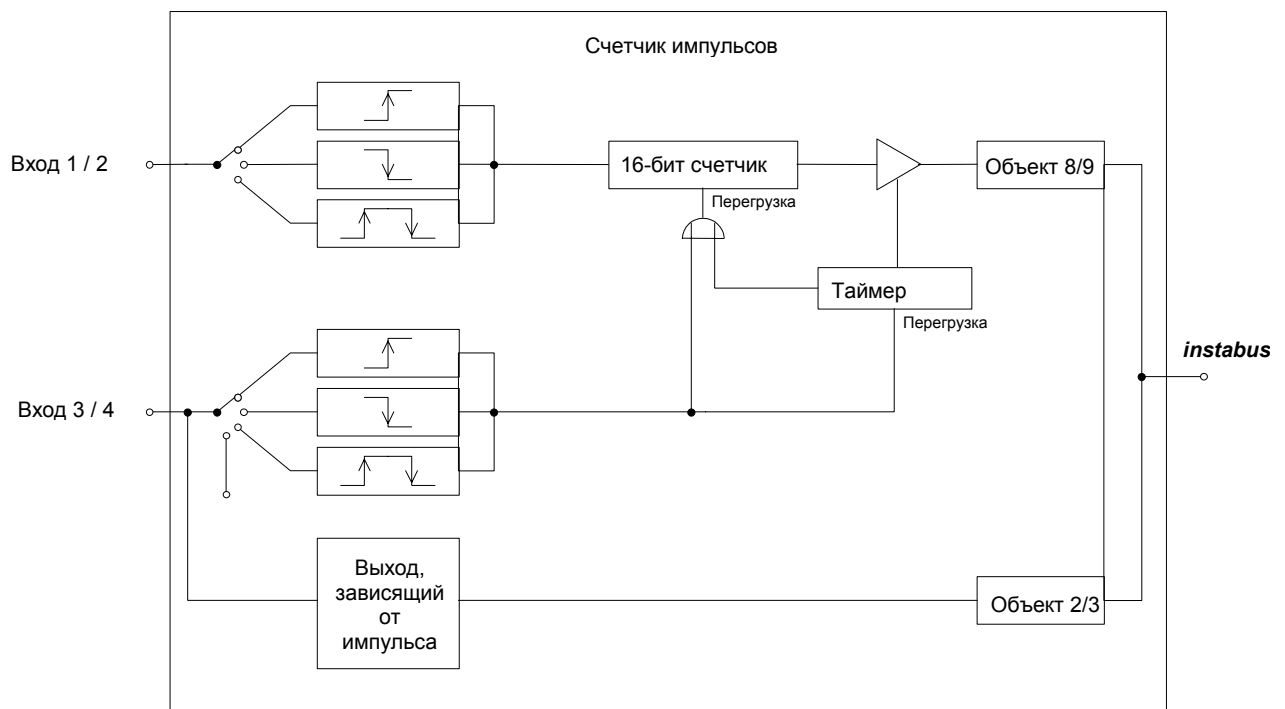
Импульс прилагается ко входу 1 или входу 2. После окончания временного интервала, данного в качестве параметра, состояние счетчика снимается и пересылается в качестве объектного значения 2-байтного объекта "Zählerstand" «состояние счетчика» (Объект 8 или 9). Затем, 2-байтный счетчик импульсов устанавливается в начальное положение для подсчета импульсов в следующем временном интервале.

Сначала при появлении нового импульса на входе или по истечении заново начавшегося временного интервала текущее состояние счетчика может быть записано в объект состояния счетчика (установить L-флаг!).

В дополнение к этому, состояние счетчика и время интервала можно установить в начальное значение с помощью синхронного сигнала, подаваемого на вход 3 или вход 4. Кроме того, можно отправить телеграмму о переключении (телеграмма отсутствует, ВКЛ, ВЫКЛ, UM) в зависимости от импульса синхронного сигнала. При этом, можно назначить выдаваемое значение импульсу. Параметры назначения импульса для возвращения к первоначальным установкам счетчика устанавливаются независимо от выдаваемого значения.

При подсчете импульсов длительность импульса и паузы приложенного к выходу 1 или 2 сигнала не должна быть меньше 100 мс!

Блокировка счетчика импульсов невозможна!



Система instabus EIB

Датчик



Счетчик переключений:

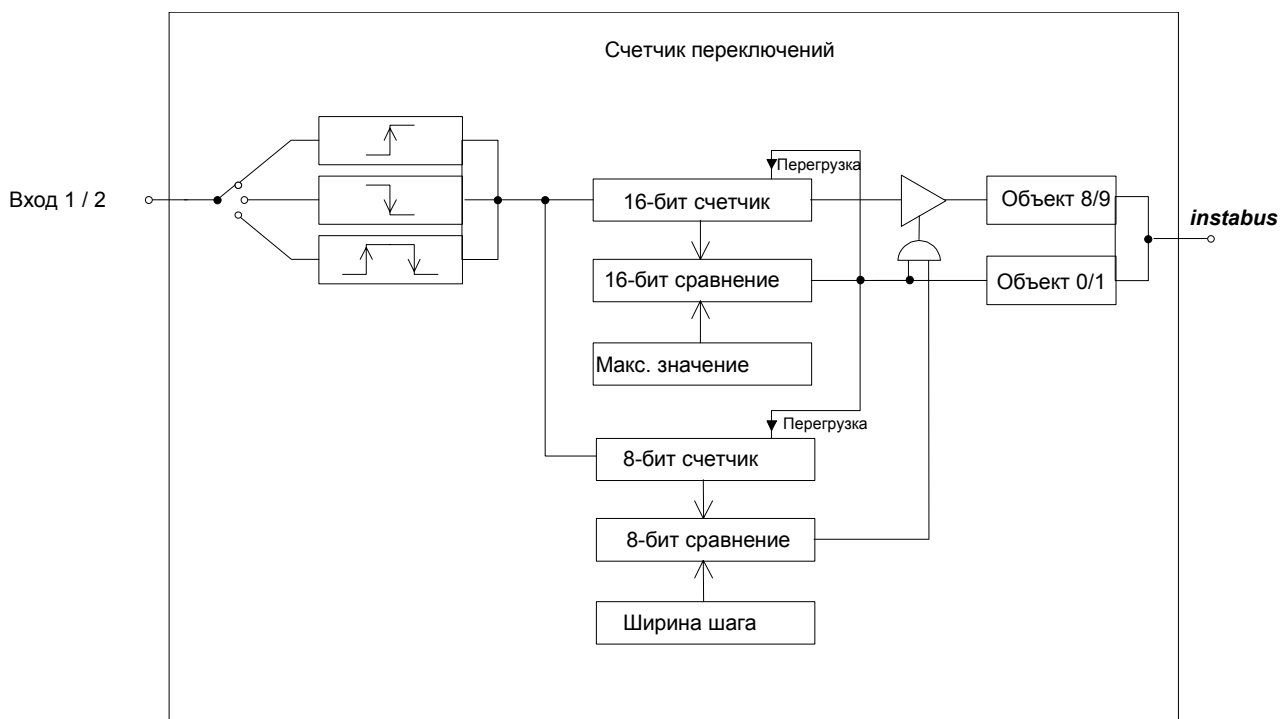
Параметры счетчика переключений устанавливаются только на входе 1 или 2! Счетчики переключений 1 и 2 работают независимо друг от друга и имеют разрешение 16 бит, так что значение счетчика может находиться в пределах от 1 до 65535. Текущее состояние счетчика может быть получено с помощью установки L-флага у объекта 8 или 9.

Импульс прилагается к входу 1 или входу 2. При достижении на счетчике заданного значения, состояние счетчика преобразуется и передается в 2 байтный коммуникационный объект 8 или 9. При этом выдается параметризованное значение сигнала (1-битный коммуникационный объект «0» или «1»). При передаче происходит автоматическое возвращение счетчика к первоначальным установкам 16 битного счетчика. Сначала при появлении нового импульса на входе или по истечении заново начавшегося временного интервала текущее состояние счетчика может быть записано в объект состояния счетчика (установить L-флаг!).

При этом, состояние счетчика циклически пересылается при достижении предварительно установленного количества импульсов (1...255).

При подсчете переключений длительность импульса и паузы приложенного к выходу 1 или 2 сигнала не должна быть меньше 100 мс!

Блокировка счетчика переключений невозможна!



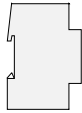
Датчик



Число адресов (макс.):	26	Динамическое управление таблицами:	Да <input checked="" type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
Число назначений (макс.):	27	Максимальная длина таблицы:	53	
Коммуникационных объектов:	24			
Funktion: Schalten (für alle 8 Eingänge **)				
Функция: переключение (для всех 8 входов **)				
Объект:	Функция:	Наименование:	Тип:	Флаг:
<input type="checkbox"/> 0 - 7	Schalten переключение	Eingang 1 bis 8 входы с 1 по 8	1 бит	S,K,Ü,(L) *
Funktion: Dimmen (für alle 8 Eingänge **)				
Функция: регулирование яркости (для всех 8 входов **)				
Объект:	Функция:	Наименование:	Тип:	Флаг:
<input type="checkbox"/> 0 - 7	Schalten переключение	Eingang 1 bis 8 входы с 1 по 8	1 бит	S,K,Ü,(L) *
<input type="checkbox"/> 8 - 15	Dimmen регулирование яркости	Eingang 1 bis 8 входы с 1 по 8	4 бит	K,Ü,(L)*
Funktion: Jalousie (für alle 8 Eingänge **)				
Функция: жалюзи (для всех 8 входов **)				
Объект:	Функция:	Наименование:	Тип:	Флаг:
<input type="checkbox"/> 0 - 7	Kurzzeitbetrieb короткое нажатие	Eingang 1 bis 8 входы с 1 по 8	1 бит	K,Ü,(L)*
<input type="checkbox"/> 8 - 15	Langzeitbetrieb долгое нажатие	Eingang 1 bis 8 входы с 1 по 8	1 бит	K,Ü,(L)*
Funktion: Wertgeber (Dimmwertgeber für alle 8 Eingänge **)				
Функция: датчик (датчик значений для диммера для всех 8 входов **)				
Объект:	Функция:	Наименование:	Тип:	Флаг:
<input type="checkbox"/> 0 - 7	Wert значение	Eingang 1 bis 8 входы с 1 по 8	1 байт	K,Ü,(L)*
Funktion: Wertgeber (Lichtszenennebenstelle mit / ohne Speicherfunktion für alle 8 Eingänge **)				
Функция: датчик (дополнительное устройство световых сцен с / без функции сохранения для всех 8 входов **)				
Объект:	Функция:	Наименование:	Тип:	Флаг:
<input type="checkbox"/> 0 - 7	Lichtszenennebenstelle дополнительное устройство световых сцен	Eingang 1 bis 8 входы с 1 по 8	1 байт	K,Ü,(L)*
Funktion: Wertgeber (Temperaturwertgeber für alle 8 Eingänge **)				
Функция: датчик (датчик температуры для всех 8 входов **)				
Объект:	Функция:	Наименование:	Тип:	Флаг:
<input type="checkbox"/> 8 - 15	Temperaturwert значение температуры	Eingang 1 bis 8 входы с 1 по 8	2 байт	K,Ü,(L)*
Funktion: Wertgeber (Helligkeitswertgeber für alle 8 Eingänge **)				
Функция: датчик (датчик яркости для всех 8 входов **)				
Объект:	Функция:	Наименование:	Тип:	Флаг:
<input type="checkbox"/> 8 - 15	Helligkeitswert значение яркости	Eingang 1 bis 8 входы с 1 по 8	2 байт	K,Ü,(L)*
Funktion: Impulszähler (für Eingänge 1 und 2 ***)				
Функция: счетчик импульсов (для входов 1 и 2 ***)				
Объект:	Функция:	Наименование:	Тип:	Флаг:
<input type="checkbox"/> 2	Synchronsignal Impulszähler 1 счетчик импульсов синхронных сигналов 1	Eingang 3 вход 3	1 бит	S,K,Ü,(L) *
<input type="checkbox"/> 3	Synchronsignal Impulszähler 2 счетчик импульсов синхронных сигналов 2	Eingang 4 вход 4	1 бит	S,K,Ü,(L) *

Система instabus EIB

Датчик



Функция: Impulszähler (für Eingänge 1 und 2 ***)

Функция: счетчик импульсов (для входов 1 и 2 ***)

<input type="checkbox"/> 8	Zählerstand Impulszähler 1 состояние счетчика импульсов 1	Eingang 1 вход 1	2 байт	K,Ü,(L)*
<input type="checkbox"/> 9	Zählerstand Impulszähler 2 состояние счетчика импульсов 2	Eingang 2 вход 2	2 байт	K,Ü,(L)*

Функция: Schaltzähler (für Eingänge 1 und 2 ***)

Функция: счетчик переключений (для входов 1 и 2 ***)

Объект:	Функция:	Наименование:	Тип:	Флаг:
<input type="checkbox"/> 0	Schaltzähler счетчик переключений	Eingang 1 вход 1	1 бит	S,K,Ü,(L) *
<input type="checkbox"/> 1	счетчик переключений	Eingang 2 вход 2	1 бит	S,K,Ü,(L) *
<input type="checkbox"/> 8	счетчик переключений	Eingang 1 вход 1	2 байт	K,Ü,(L)*
<input type="checkbox"/> 9	счетчик переключений	Eingang 2 вход 2	2 байт	K,Ü,(L)*

Функция: Sperren (für alle 8 Eingänge ****)

Функция: блокировка (для всех 4 входов****)

Объект:	Функция:	Наименование:	Тип:	Флаг:
<input type="checkbox"/> 16 - 23	Sperren блокировка	Eingang 1 bis 8 входы с 1 по 8	1 бит	S,K,(L)*

* Можно получить информацию о текущем объектном состоянии у объектов, отмеченных знаком (L) (установить L-флаг!).

** Функции "keine Funktion" «функция отсутствует», "Schalten" «переключение», "Dimmen" «регулирование яркости», "Jalousie" «жалюзи» и "Wertgeber" «датчик» можно выбрать для каждого входа. Соответственно изменяются наименования коммуникационных объектов и таблица объектов (динамическая структура объектов).

*** Параметры функций "Impulszähler" «счетчик импульсов» и "Schaltzähler" «счетчик переключений» устанавливаются только для входов 1 и 2! При установке функции "Impulszähler" «счетчик импульсов» на вход 1 (2), вход 3 (4) резервируется для синхронного сигнала и для других функций не используется!

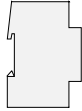
**** Если на входах установлены функции "keine Funktion" «функция отсутствует», "Impulszähler" «счетчик импульсов» или "Schaltzähler" «счетчик переключений», функцию блокировки использовать невозможно!



Параметры		
Описание:	Значение:	Комментарий:
Allgemein Общее		
Verzögerung bei Busspannungswiederkehr Basis Поведение при возвращении питания на шине Базис	130 мс, 260 мс, 520 мс, 1 с 2,1 с, 4,2 с, 8,4 с, 17 с, 34 с 1,1 мин, 2,2 мин, 4,5 мин, 9 мин 18 мин, 35 мин, 1,2 ч	При возвращении питания на шине бинарный вход может быть заблокирован на установленное время, до выполнения соответствующего действия. В течение этого времени входы не принимают поступающих сигналов! время = базис x фактор
Verzögerung bei Busspannungswiederkehr Faktor (3...127) Поведение при возвращении питания на шине Фактор (3...127)	3 до 127 (по умолчанию 17)	При возвращении питания на шине бинарный вход может быть заблокирован на установленное время, до выполнения соответствующего действия. В течение этого времени входы не принимают поступающих сигналов! время = базис x фактор Предустановленно: 1 с x 17 = 17
Entprellzeit Faktor (0...255) * 0,5 ms Время вибрации Фактор (0...255)*0.5 мс	0 до 255 (по умолчанию 10)	Определяет время подавления вибрации программными средствами. Устанавливаемое этим параметром время определяет задержку импульса сигнала в дополнение к аппаратной задержке. время = 0,5 мс x фактор Предустановленно: 0,5 мс x 10 = 5 мс
Telegrammratenbegrenzung Ограничение частоты телеграмм	freigegeben свободно gesperrt блокировано	Параметр ограничения частоты телеграмм может быть установлен в положение свободно или заблокировано. В положении свободно в течение первых 17 с после возвращения питания на шине телеграмма не посылается!
Telegramme pro 17 s Телеграмм за 17 с	30 60 100 127	При параметре ограничения телеграмм, установленном в положение свободно, с помощью этого параметра можно установить максимальное количество телеграмм в течение 17 с.


Система instabus EIB

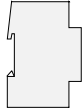
Датчик



Eingang 1 Вход 1		
Funktion Eingang 1 Функция входа 1	keine Funktion функция отсутствует Schalten переключение Dimmen регулирование яркости Jalousie жалюзи Wertgeber датчик Impulszähler счетчик импульсов Schaltzähler счетчик переключений	Определяет функции входа 1
Funktion des Eingangs 1 = "keine Funktion" Функция входа 1 = «функция отсутствует»		
		Параметры не устанавливаются!
Funktion des Eingangs 1 = "Schalten" Функция входа 1 = «переключение»		
Befehl bei steigender Flanke Schaltobjekt 1.1 Состояние при пике импульса Объект переключения 1.1	keine Reaktion реакция отсутствует EIN ВКЛ AUS ВЫКЛ UM	Определяет поведение при отправке объекта переключения 1.1 на пике импульса. При "UM" объектное значение переключается.
Befehl bei fallender Flanke Schaltobjekt 1.1 Состояние при спаде импульса Объект переключения 1.1	keine Reaktion реакция отсутствует EIN ВКЛ AUS ВЫКЛ UM	Определяет поведение при отправке объекта переключения 1.1 на спаде импульса. При "UM" объектное значение переключается.





 Funktion des Eingangs 1 = "Schalten" Функция входа 1 = «переключение»		
Befehl bei steigender Flanke Schaltobjekt 1.2 Состояние при пике импульса Объект переключения 1.2	keine Reaktion реакция отсутствует EIN ВКЛ AUS ВЫКЛ UM	Определяет поведение при отправке объекта переключения 1.2 на пике импульса. При "UM" объектное значение переключается.
Befehl bei fallender Flanke Schaltobjekt 1.2 Состояние при спаде импульса Объект переключения 1.2	keine Reaktion реакция отсутствует EIN ВКЛ AUS ВЫКЛ UM	Определяет поведение при отправке объекта переключения 1.2 на спаде импульса. При "UM" объектное значение переключается.



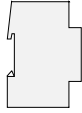
<p> Eingang 1 Вход 1</p>		
<p> Funktion des Eingangs 1 = "Schalten" Функция входа 1 = «переключение»</p>		
<p>Verhalten bei Busspannungswiederkehr Поведение при возвращении питания на шине</p>	<p>keine Reaktion реакция отсутствует</p> <p>aktuellen Eingangszustand senden отправка текущего состояния входа</p> <p>EIN-Telegramm senden отправка телеграммы ВКЛ</p> <p>AUS-Telegramm senden отправка телеграммы ВЫКЛ</p>	<p>Можно установить реакцию при возвращении питания на шине. Если установлена задержка после возвращения питания на шине, то установленная этим параметром реакция будет выполнена только после того, как закончится время задержки.</p> <p>При такой установке реакция отсутствует.</p> <p>При такой установке текущее состояние входа пересылается в соответствии с параметрами, установленными для пика и спада импульса.</p> <p>При такой установке отправляется телеграмма ВКЛ.</p> <p>При такой установке отправляется телеграмма ВЫКЛ.</p>
<p>Zyklisch Senden? Циклическая передача</p>	<p>kein zyklisches Senden циклическая передача отсутствует</p> <p>Wiederholen bei EIN повторение при ВКЛ</p> <p>Wiederholen bei AUS повторение при ВЫКЛ</p> <p>Wiederholen bei EIN und AUS повторение при ВКЛ и ВЫКЛ</p>	<p>С помощью объекта переключения в зависимости от объектного значения можно осуществить циклическую передачу.</p> <p>При такой установке циклическая передача отсутствует.</p> <p>При такой установке циклическая передача осуществляется при объектном значении "EIN" «ВКЛ».</p> <p>При такой установке циклическая передача осуществляется при объектном значении "AUS" «ВЫКЛ».</p> <p>При такой установке циклическая передача осуществляется при любом объектном значении.</p>
<p>Zeitbasis für zyklisches Senden Schaltobjekt 1.1 Временной базис для циклической передачи Объект переключения 1.1</p>	<p>1 с, 2,1 с, 4,2 с, 8,4 с, 17 с, 34 с 1,1 мин, 34 с, 1,1 мин, 2,2 мин 4,5 мин, 9 мин, 18 мин, 35 мин 1,2 ч</p>	<p>Определяет временной базис для циклической передачи с помощью объекта переключения 1.1.</p> <p>время = базис x фактор</p>



 Eingang 1 Вход 1		
 Funktion des Eingangs 1 = "Schalten" Функция входа 1 = «переключение»		
Zeitbasis für zyklisches Senden Schaltobjekt 1.2 Временной базис для циклической передачи Объект переключения 1.2	1 с, 2,1 с, 4,2 с, 8,4 с, 17 с, 34 с 1,1 мин, 34 с, 1,1 мин, 2,2 мин 4,5 мин, 9 мин, 18 мин, 35 мин 1,2 ч kein zykl. Senden über Schaltobjekt X.2 цикл. передача через объект X.2 отсутствует	Определяет временной базис для циклической передачи с помощью объекта переключения 1.2. Циклическая передача с помощью объекта переключения 1.2 может быть заблокирована, если выбрано "kein zykl. Senden über Schaltobjekt X.2" «цикл. передача через объект X.2 отсутствует»! время = базис x фактор
Zeitbasis für zyklisches Senden Schaltobjekt 1.1 und 1.2 Faktor (3...127) Временной базис для циклической передачи Объект переключения 1.1 и 1.2 Фактор (3...127)	3 до 127 (по умолчанию 60)	Определяет временной фактор для циклической передачи с помощью обоих объектов переключения.. время = базис · фактор Предустановленно: 1 с x 60 = 60 с



Система instabus EIB

Датчик



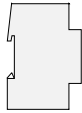
Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Funktion Eingang 1 = "Schalten") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции входа 1 = «переключение»)		
Sperrfunktion Функция блокировки	freigegeben свободно gesperrt заблокировано	Функция блокировки может принимать значение свободно или заблокировано.
Polarität Sperrobject Полярность объекта блокировки	Sperren = 1 (Freigabe = 0) заблокировано = 1 (свободно = 0) Sperren = 0 (Freigabe = 1) заблокировано = 0 (свободно = 1)	Этот параметр устанавливает полярность объекта блокировки.
Verhalten zu Beginn der Sperrung Schaltobjekt 1.1 und 1.2 Состояние для начала блокировки Объект переключения 1.1 и 1.2	keine Reaktion реакция отсутствует EIN ВКЛ AUS ВЫКЛ UM	При включенной блокировке блокируются оба объекта! Этот параметр определяет управление, которое пересылается для начала блокировки через оба объекта переключения. При значении "UM" переключаются сразу оба объектных значения.
Verhalten am Ende der Sperrung Schaltobjekt 1.1 und 1.2 Состояние при окончании блокировки Объект переключения 1.1 и 1.2	keine Reaktion реакция отсутствует EIN ВКЛ AUS ВЫКЛ aktuellen Eingangszustand senden передача текущего состояния входа	При включенной блокировке блокируются оба объекта! Этот параметр определяет управление, которое пересылается для начала блокировки через оба объекта переключения. При значении " aktuellen Eingangszustand senden " «передача текущего состояния входа» информация о текущем состоянии входа пересылается в соответствии с установленными параметрами для пика и спада импульса.
Eingang 1 Вход 1		
Funktion des Eingangs 1 = "Dimmen" Функция входа 1 = «регулирование яркости»		
Bedienung Режим работы	Einflächenbedienung: heller / dunkler (UM) режим работы в одной плоскости: ярче / темнее (UM).	Определяет реакцию входа на пик импульса. При коротком нажатии на кнопку выключателя входа переключается объектное значение объекта переключения и отправляется соответствующая телеграмма. При долгом нажатии отправляется телеграмма о регулировании яркости (ярче / темнее). Направление регулирования яркости сохраняется исключительно внутри и переключаются в процессе регулирования яркости.



 Eingang 1 Вход 1		
 Funktion des Eingangs 1 = "Dimmen" Функция входа 1 = «регулирование яркости»		
	Zweiflächenbedienung: heller (EIN) режим работы в двух плоскостях: ярче (ВКЛ)	При коротком нажатии кнопки переключателя входа отправляется телеграмма ВКЛ, а при долгом — телеграмма о регулировании яркости (ярче). см. на следующей странице



Система instabus EIB

Датчик



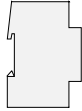
Eingang 1 Вход 1		
Funktion des Eingangs 1 = "Dimmen" Функция входа 1 = «регулирование яркости»		
Bedienung Режим работы	Zweiflächenbedienung: dunkler (AUS) режим работы в двух плоскостях: темнее (ВЫКЛ)	При коротком нажатии кнопки переключателя входа отправляется телеграмма ВЫКЛ, а при долгом — телеграмма о регулировании яркости (темнее).
	Zweiflächenbedienung: heller (UM) режим работы в двух плоскостях: ярче (UM)	При коротком нажатии кнопки переключателя входа переключается объектное значение объекта переключения и отправляется соответствующая телеграмма, при долгом — посылается телеграмма о регулировании яркости (ярче).
	Zweiflächenbedienung: dunkler (UM) режим работы в двух плоскостях: темнее (UM)	При коротком нажатии кнопки переключателя входа переключается объектное значение объекта переключения и отправляется соответствующая телеграмма, при долгом — посылается телеграмма о регулировании яркости (темнее).
Zeit zwischen Schalten und Dimmen Basis Время между переключением и регулированием яркости Базис	130 мс 260 мс 520 мс 1 с	Время, после которого выполняется функция регулирования яркости (" lange Betätigung " «долгое нажатие»). время = базис · фактор
Zeit zwischen Schalten und Dimmen Faktor (4...127) Время между переключением и регулированием яркости Фактор (4...127)	4 до 127 (по умолчанию 4)	Время, после которого выполняется функция регулирования яркости (" lange Betätigung " «долгое нажатие»). время = базис x фактор Предусмотрено: 130 мс x 4 = 520 мс



 Eingang 1 Вход 1										
 Funktion des Eingangs 1 = "Dimmen" Функция входа 1 = «регулирование яркости»										
Verhalten bei Busspannungswiederkehr Поведение при возвращении питания на шине	<p>keine Reaktion реакция отсутствует</p> <p>EIN-Telegramm senden посылается телеграмма ВКЛ</p> <p>AUS-Telegramm senden посылается телеграмма ВЫКЛ</p>	<p>Можно установить реакцию при возвращении питания на шине. Если установлена задержка после возвращения питания на шине, то установленная этим параметром реакция будет выполнена только после того, как закончится время задержки.</p> <p>При такой установке реакция отсутствует.</p> <p>При такой установке посылается телеграмма ВКЛ.</p> <p>При такой установке посылается телеграмма ВЫКЛ.</p>								
heller dimmen um увеличение яркости	<table> <tr> <td>100 %</td> <td>6 %</td> </tr> <tr> <td>50 %</td> <td>3 %</td> </tr> <tr> <td>25 %</td> <td>1,5 %</td> </tr> <tr> <td>12,5 %</td> <td></td> </tr> </table>	100 %	6 %	50 %	3 %	25 %	1,5 %	12,5 %		<p>С помощью телеграммы о регулировании яркости яркость можно увеличить на макс. X %. Этот параметр определяет максимальную ширину шага для телеграммы о регулировании яркости.</p> <p>Этот параметр зависит от установленного режима.</p>
100 %	6 %									
50 %	3 %									
25 %	1,5 %									
12,5 %										


Система instabus EIB

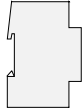
Датчик



Eingang 1 Вход 1			
Funktion des Eingangs 1 = "Dimmen" Функция входа 1 = «регулирование яркости»			
dunkler dimmen um уменьшение яркости	100 % 50 % 25 % 12,5 %	6 % 3 % 1,5 %	С помощью телеграммы о регулировании яркости яркость можно уменьшить на макс. X %. Этот параметр определяет максимальную ширину шага для телеграммы о регулировании яркости. Этот параметр зависит от установленного режима.
Stoptelegramm senden ? Послать телеграмму стоп?	JA ДА NEIN НЕТ		Когда кнопку выключателя входа отпускают (спад импульса) можно осуществить или не осуществить отправку телеграммы стоп.
Telegrammwiederholung ? Повторить телеграмму?	JA ДА NEIN НЕТ		Циклическое повторение телеграммы во время долгого нажатия.
Zeit zwischen zwei Telegrammen Basis Время между двумя телеграммами Базис	130 мс 260 мс 520 мс 1 с		Время между двумя телеграммами при установленном циклическом повторении телеграммы. В зависимости от обстоятельств после окончания этого времени посылается новая телеграмма о регулировании яркости. Только при значении параметра Telegrammwiederholung ? = "JA" повторить телеграмму? = «ДА». время = базис x фактор
Zeit zwischen zwei Telegrammen Faktor (3...127) Время между двумя телеграммами Фактор (3...127)	3 до 127 (по умолчанию 10)		Время между двумя телеграммами при установленном циклическом повторении телеграммы. В зависимости от обстоятельств после окончания этого времени посылается новая телеграмма о регулировании яркости. Только при значении параметра Telegrammwiederholung ? = "JA" повторить телеграмму? = «ДА». время = базис · фактор Предусмотрено: 130 мс x 10 = 1,3 с



 Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Funktion Eingang 1 = "Dimmen") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции входа 1 = «переключение»)		
Sperrfunktion Функция блокировки	freigegeben свободно gesperrt заблокировано	Функция блокировки может принимать значение свободно или заблокировано.
Polarität Sperrobject Полярность объекта блокировки	Sperren = 1 (Freigabe = 0) заблокировано = 1 (свободно = 0) Sperren = 0 (Freigabe = 1) заблокировано = 0 (свободно = 1)	Этот параметр устанавливает полярность объекта блокировки.
Verhalten zu Beginn der Sperrung Состояние для начала блокировки	keine Reaktion реакция отсутствует EIN ВКЛ AUS ВЫКЛ UM	Этот параметр определяет управление, которое пересылается для начала блокировки через объект переключения. При значении "UM" переключается объектное значение.
Verhalten am Ende der Sperrung Состояние при окончании блокировки	keine Reaktion реакция отсутствует AUS ВЫКЛ	Этот параметр определяет управление, которое пересылается для начала блокировки через объект переключения.



Eingang 1 Вход 1		
Funktion des Eingangs 1 = "Jalousie" Функция входа 1= «жалюзи»		
<p>Befehl bei steigender Flanke Поведение при пике импульса</p>	<p>keine Funktion функция отсутствует</p> <p>AUF ВВЕРХ</p> <p>AB ВНИЗ</p> <p>UM UM</p>	<p>Определяет реакцию на пик импульса на входе.</p> <p>Вход выключен.</p> <p>При коротком нажатии посылается телеграмма STEP ШАГ (AUF ВВЕРХ), при долгом нажатии посылается телеграмма MOVE ДВИЖЕНИЕ (вверх).</p> <p>При коротком нажатии посылается телеграмма STEP ШАГ (AB ВНИЗ), при долгом нажатии посылается телеграмма MOVE ДВИЖЕНИЕ (вниз).</p> <p>При такой установке направление движения при долгом нажатии (MOVE ДВИЖЕНИЕ) переключается автоматически. Если при коротком нажатии отправляется телеграмма STEP ШАГ, то этот STEP ШАГ выполняется в направлении противоположном последнему MOVE ДВИЖЕНИЮ. При нескольких последовательных STEP ШАГАх, движение выполняется в одном направлении.</p>
<p>Verhalten bei Busspannungswiederkehr Поведение при возвращении питания на шине</p>	<p>keine Reaktion реакция отсутствует</p> <p>AUF ВВЕРХ</p> <p>AB ВНИЗ</p>	<p>Можно установить реакцию при возвращении питания на шине. Если установлена задержка после возвращения питания на шине, то установленная этим параметром реакция будет выполнена только после того, как закончится время задержки.</p> <p>При такой установке реакция отсутствует.</p> <p>При такой установке посылается MOVE ДВИЖЕНИЕ (AUF ВВЕРХ).</p> <p>При такой установке посылается MOVE ДВИЖЕНИЕ (AB ВНИЗ).</p>



Eingang 1 Вход 1		
Funktion des Eingangs 1 = "Jalousie" Функция входа 1= «жалюзи»		
Bedienkonzept тип работы	step – move - step шаг – движение – шаг	<p>Определяет последовательность телеграмм при нажатии (пик импульса).</p> <p>шаг – движение – шаг:</p> <p>При пике импульса посылается телеграмма ШАГ и начинается отсчет времени T1 (время между коротким и долгим нажатиями). Этот ШАГ служит для остановки работы. Если в течение времени T1 регистрируется спад импульса, бинарный вход не посылает других телеграмм.</p> <p>Если в течение времени T1 не регистрируется спад импульса, то по истечении времени T1 бинарный вход автоматически посылает телеграмму ДВИЖЕНИЕ и начинается отсчет времени T2 (время установки ламелей). Если в течение этого времени T2 регистрируется спад импульса, бинарный вход посылает телеграмму ШАГ. Эта функция используется для установки ламелей. T2 должно соответствовать времени поворота ламелей на 180°.</p>



<p> Eingang 1 Вход 1</p>		
<p> Funktion des Eingangs 1 = "Jalousie" Функция входа 1= «жалюзи»</p>		
	<p>move - step движение - шаг</p>	<p>движение – шаг:</p> <p>пик импульса ↓ T1 ↓ спад импульса нет действия ДВИЖЕНИЕ = ШАГ</p> <p>При пике импульса на входе посылается телеграмма ДВИЖЕНИЕ и начинается отсчет времени T1 (время установки ламелей). Если в течение времени T1 регистрируется спад импульса, бинарный вход посылает телеграмму ШАГ. Эта функция используется для установки ламелей. T1 должно соответствовать времени поворота ламелей на 180°.</p>




Eingang 1 Вход 1														
Funktion des Eingangs 1 = "Jalousie" Функция входа 1= «жалюзи»														
Zeit zwischen Kurz- und Langzeitbetrieb Basis Время между коротким и долгим нажатием Базис	<table> <tr> <td>130 мс</td> <td>8,4 с</td> </tr> <tr> <td>260 мс</td> <td>17 с</td> </tr> <tr> <td>520 мс</td> <td>34 с</td> </tr> <tr> <td>1 с</td> <td>1,1 мин</td> </tr> <tr> <td>2,1 с</td> <td>34 с</td> </tr> <tr> <td>4,2 с</td> <td></td> </tr> </table>	130 мс	8,4 с	260 мс	17 с	520 мс	34 с	1 с	1,1 мин	2,1 с	34 с	4,2 с		Время, после которого выполняется функция, установленная для долгого нажатия. Только при типе работы = "step – move – step" «шаг – движение – шаг». время = базис x фактор
130 мс	8,4 с													
260 мс	17 с													
520 мс	34 с													
1 с	1,1 мин													
2,1 с	34 с													
4,2 с														
Zeit zwischen Kurz- und Langzeitbetrieb Faktor (4...127) Время между коротким и долгим нажатием Фактор (4...127)	4 до 127 (по умолчанию 4)	Время, после которого выполняется функция, установленная для долгого нажатия. Только при типе работы = "step – move – step" «шаг – движение – шаг». время = базис x фактор Предусмотрено: 130 мс x 4 = 520 мс												
Lamellenverstellzeit Basis Время установки ламелей Базис	<table> <tr> <td>130 мс</td> <td>8,4 с</td> </tr> <tr> <td>260 мс</td> <td>17 с</td> </tr> <tr> <td>520 мс</td> <td>34 с</td> </tr> <tr> <td>1 м</td> <td>1,1 мин</td> </tr> <tr> <td>2,1 с</td> <td>34 с</td> </tr> <tr> <td>4,2 с</td> <td></td> </tr> </table>	130 мс	8,4 с	260 мс	17 с	520 мс	34 с	1 м	1,1 мин	2,1 с	34 с	4,2 с		Время в течение которого телеграмма ДВИЖЕНИЕ для установки ламелей может закончиться после того, как кнопку выключателя входа отпустили. время = базис · фактор
130 мс	8,4 с													
260 мс	17 с													
520 мс	34 с													
1 м	1,1 мин													
2,1 с	34 с													
4,2 с														
Lamellenverstellzeit Faktor (3...127) Время установки ламелей Фактор (3...127)	3 до 127 (по умолчанию 20)	Время в течение которого телеграмма ДВИЖЕНИЕ для установки ламелей может закончиться после того, как кнопку выключателя входа отпустили. время = базис x фактор Предусмотрено: 130 мс x 20 = 2,6 с												
Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Funktion Eingang 1 = "Jalousie") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции входа 1 = «жалюзи»)														
Sperrfunktion Функция блокировки	freigegeben свободно gesperrt заблокировано	Функция блокировки может иметь значение свободно или заблокировано.												
Polarität Sperrobjekt Полярность объекта блокировки	Sperren = 1 (Freigabe = 0) заблокировано = 1 (свободно = 0) Sperren = 0 (Freigabe = 1) заблокировано = 0 (свободно = 1)	Этот параметр устанавливает полярность объекта блокировки.												

Система instabus EIB

Датчик



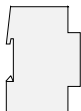
 Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Funktion Eingang 1 = "Jalousie") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции входа 1 = «жалюзи»)		
Verhalten zu Beginn der Sperrung Поведение при начале блокировки	keine Reaktion реакция отсутствует AB ВНИЗ AUF ВВЕРХ UM UM	Этот параметр определяет указание, которое посылается при начале блокировки с помощью объекта долгого нажатия. При значении параметра "UM" сначала переключается направление движения (сохраненное во внутренней памяти).
Verhalten am Ende der Sperrung Поведение при окончании блокировки	keine Reaktion реакция отсутствует AB ВНИЗ AUF ВВЕРХ UM UM	Этот параметр определяет указание, которое посылается при окончании блокировки с помощью объекта долгого нажатия. При значении параметра "UM" сначала переключается направление движения (сохраненное во внутренней памяти).




Eingang 1 Вход 1		
Funktion des Eingangs 1 = "Wertgeber" Функция входа 1 = «Датчик»		
Funktion als Тип функционирования	Dimmwertgeber датчик значений для диммера Lichtszenenabruf ohne Speicherfunktion вызов световых сцен без функции сохранения Lichtszenenabruf mit Speicherfunktion вызов световых сцен с функцией сохранения Temperaturwertgeber датчик температуры Helligkeitswertgeber датчик яркости	Определяет тип выполняемой функции.
Wertgeberfunktion = "Dimmwertgeber" Функция датчика = «датчик значений для диммера»		
Wert senden bei Значение пересылается при	steigender Flanke (Taster als Schließer) пике импульса (выключатель в качестве замыкателя) fallender Flanke (Taster als Öffner) спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя) steigender und fallender Flanke (Schalter) пике или спаде импульса (переключатель)	Определяет импульс, начинающий работу.
Wert bei steigender Flanke (0...255) Значение при пике импульса (0...255)	0 до 255 (по умолчанию 100)	Определяет значение, которое посылается при пике импульса. Только при параметре " Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer) " «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и " Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter) " «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!

Система instabus EIB

Датчик



 Wertgeberfunktion = "Dimmwertgeber" Функция датчика = «датчик значений для диммера»		
Wert bei fallender Flanke (0...255) Значение при спаде импульса (0...255)	0 до 255 (по умолчанию 0)	Определяет значение, которое посылается при спаде импульса. только при значении параметра "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!



Eingang 1 Вход 1		
Wertgeberfunktion = "Dimmwertgeber" Функция датчика = «датчик значений для диммера»		
<p>Verhalten bei Busspannungswiederkehr Поведение при возвращении питания на шине</p>	<p>keine Reaktion реакция отсутствует</p> <p>Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса</p> <p>Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса</p> <p>aktuellen Eingangszustand senden пересылается текущее состояние входа</p>	<p>Можно установить реакцию при возвращении питания на шине. Если установлена задержка после возвращения питания на шине, то установленная этим параметром реакция будет выполнена только после того, как закончится время задержки.</p> <p>При такой установке реакция отсутствует.</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при спаде импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается текущее состояние входа в соответствии с установленными параметрами для пика и спада импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>

Система instabus EIB

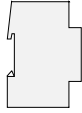
Датчик




Eingang 1 Вход 1		
Wertgeberfunktion = "Dimmwertgeber" Функция датчика = «датчик значений для диммера»		
Verstellung über lange Betätigung? Регулировка с помощью долгого нажатия?	JA ДА NEIN НЕТ	При долгом нажатии (< 5 с) текущее значение может быть уменьшено или увеличено и циклически пересылаться с установленным шагом по времени (см. ниже). При такой регулировке значения последнее переданное значение сохраняется в памяти. Этот параметр определяет, возможна ли регулировка значения. Только при значении параметра " Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer) " «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве переключатель)» и " Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner) " «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)»!
Zeit zwischen zwei Telegrammen Basis Время между двумя телеграммами Базис	130 мс 260 мс 520 мс 1 с	Временной базис для времени между циклическими телеграммами при регулировании значения. Только при установленном параметре " Verstellung über lange Betätigung? = JA " «регулировка с помощью долгого нажатия = ДА»!



Eingang 1 Вход 1		
Wertgeberfunktion = "Dimmwertgeber" Функция датчика = «датчик значений для диммера»		
Zeit zwischen zwei Telegrammen Faktor (3...127) Время между двумя телеграммами Фактор (3...127)	3 до 127 (по умолчанию 3)	Временной базис для времени между циклическими телеграммами при регулировании значения. Только при установленном параметре " Verstellung über lange Betätigung? = JA " «регулировка с помощью долгого нажатия = ДА»! время = базис x фактор Предусмотрено: 520 мс x 3 = 1,56 с
Schrittweite (1...10) Ширина шага (1...10)	1 до 10 (по умолчанию 10)	Ширина шага для увеличения или уменьшения установленного значения при долгом нажатии. параметре " Verstellung über lange Betätigung? = JA " «регулировка с помощью долгого нажатия = ДА»!
Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Dimmwertgeber") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции входа 1 = «датчик диммера»)		
Sperrfunktion Функция блокировки	freigegeben свободно gesperrt заблокировано	Функция блокировки может иметь значение свободно или заблокировано.
Polarität Sperrobjekt Полярность объекта блокировки	Sperren = 1 (Freigabe = 0) заблокировано = 1 (свободно = 0) Sperren = 0 (Freigabe = 1) заблокировано = 0 (свободно = 1)	Этот параметр устанавливает полярность объекта блокировки.
Verhalten zu Beginn der Sperrung Поведение при начале блокировки	keine Reaktion реакция отсутствует	Этот параметр определяет реакцию, которая выполняется при начале блокировки. При такой установке параметра реакция отсутствует.
	Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса	Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса. Только при значении параметра " Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer) " «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и " Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter) " «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!



<p> Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Dimmwertgeber") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции входа 1 = «датчик диммера»)</p>		
	<p>Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса</p> <p>aktuellen Eingangszustand senden пересылается текущее состояние входа</p>	<p>Пересылается значение с параметрами, установленными при спаде импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается текущее состояние входа в соответствии с установленными параметрами для пика и спада импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>



<p> Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Dimmwertgeber") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции входа 1 = «датчик значений для диммера»)</p>		
<p>Verhalten am Ende der Sperrung Поведение при окончании блокировки</p>	<p>keine Reaktion реакция отсутствует</p> <p>Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса</p> <p>Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса</p> <p>aktuellen Eingangszustand senden пересылка текущего состояния входа</p>	<p>Этот параметр определяет реакцию на окончание блокировки.</p> <p>При такой установке реакция отсутствует.</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при спаде импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается текущее состояние входа в соответствии с установленными параметрами для пика и спада импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>



<p> Eingang 1 Вход 1</p>		
<p> Wertgeberfunktion = "Lichtszenennebenstelle ohne Speicherfunktion" Функция датчика = «дополнительное устройство световых сцен без функции сохранения»</p>		
<p>Lichtszenennummer senden bei Передача номера световой сцены</p>	<p>steigender Flanke (Taster als Schließer) пик импульса (выключатель в качестве замыкателя)»</p> <p>fallender Flanke (Taster als Öffner) спад импульса (выключатель в качестве размыкателя)</p> <p>steigender und fallender Flanke (Schalter) пик и спад импульса (переключатель)</p>	<p>Определяет импульс, начинающий работу.</p>
<p>Lichtszene bei steigender Flanke (1...127) Световая сцена при пике импульса (1...127)</p>	<p>1 до 127 (по умолчанию 1)</p>	<p>Определяет световую сцену, которая пересылается при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Lichtszenennummer senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «Номер световой сцены пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «Значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>
<p>Lichtszene bei fallender Flanke (1...127) Световая сцена при спаде импульса (1...127)</p>	<p>1 по 127 (по умолчанию 1)</p>	<p>Определяет световую сцену, которая пересылается при спаде импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Lichtszenennummer senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «Номер световой сцены пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «Значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>




Eingang 1 Вход 1		
Wertgeberfunktion = "Lichtszenennebenstelle ohne Speicherfunktion" Функция датчика = «дополнительное устройство световых сцен без функции сохранения»		
<p>Verhalten bei Busspannungswiederkehr Поведение при возвращении питания на шине</p>	<p>keine Reaktion реакция отсутствует</p> <p>Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса</p> <p>Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса</p> <p>aktuellen Eingangszustand senden пересылается текущее состояние входа</p>	<p>Можно установить реакцию при возвращении питания на шине. Если установлена задержка после возвращения питания на шине, то установленная этим параметром реакция будет выполнена только после того, как закончится время задержки.</p> <p>При такой установке реакция отсутствует.</p> <p>Пересылается световая сцена с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Lichtszenennummer senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «номер световой сцены пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и "Lichtszenennummer senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «номер световой сцены пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается световая сцена с параметрами, установленными при спаде импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Lichtszenennummer senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «номер световой сцены пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и "Lichtszenennummer senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «номер световой сцены пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается текущее состояние входа в соответствии с установленными параметрами для пика и спада импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Lichtszenennummer senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «номер световой сцены пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>

Система instabus EIB

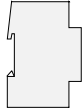
Датчик



 Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Lichtszenennebenstelle ohne Speicherfunktion") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции датчика = дополнительное устройство без функции сохранения)		
Sperrfunktion Функция блокировки	freigegeben свободно gesperrt блокировано	Функция блокировки может иметь значение свободно или заблокировано.
Polarität Sperrobjekt Полярность объекта блокировки	Sperren = 1 (Freigabe = 0) блокировано = 1 (свободно = 0) Sperren = 0 (Freigabe = 1) блокировано = 0 (свободно = 1)	Этот параметр устанавливает полярность объекта блокировки.



<p> Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Lichtszenennebenstelle ohne Speicherfunktion") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции датчика = дополнительное устройство без функции сохранения)</p>		
<p>Verhalten zu Beginn der Sperrung Поведение при начале блокировки</p>	<p>keine Reaktion реакция отсутствует</p> <p>Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса</p> <p>Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса</p> <p>aktuellen Eingangszustand senden пересылается текущее состояние входа</p>	<p>Этот параметр определяет реакцию, которая выполняется при начале блокировки.</p> <p>При такой установке параметра реакция отсутствует.</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при спаде импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается текущее состояние входа в соответствии с установленными параметрами для пика и спада импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>
<p>Verhalten am Ende der Sperrung Поведение при окончании блокировки</p>		<p>Этот параметр определяет реакцию на окончание блокировки.</p>



<p> Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Lichtszene nebenstelle ohne Speicherfunktion") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции датчика = дополнительное устройство без функции сохранения)</p>		
	<p>keine Reaktion реакция отсутствует</p> <p>Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса</p> <p>Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса</p> <p>aktuellen Eingangszustand senden пересылка текущего состояния входа</p>	<p>При такой установке реакция отсутствует.</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при спаде импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается текущее состояние входа в соответствии с установленными параметрами для пика и спада импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>



Eingang 1 Вход 1		
Wertgeberfunktion = "Lichtszenennebenstelle mit Speicherfunktion" Функция датчика = «дополнительное устройство световых сцен с функцией сохранения»		
Lichtszenennummer senden bei Передача номера световой сцены	steigender Flanke (Taster als Schließer) пик импульса (выключатель в качестве замыкателя)» fallender Flanke (Taster als Öffner) спад импульса (выключатель в качестве размыкателя)	Определяет импульс, начинающий работу.
Lichtszene bei steigender Flanke (1...127) Световая сцена при пике импульса (1...127)	1 до 127 (по умолчанию 1)	Определяет световую сцену, которая пересылается при пике импульса. Только при значении параметра "Lichtszenennummer senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «Номер световой сцены пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)»!
Lichtszene bei fallender Flanke (1...127) Световая сцена при спаде импульса (1...127)	1 по 127 (по умолчанию 1)	Определяет световую сцену, которая пересылается при спаде импульса. Только при значении параметра "Lichtszenennummer senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «Номер световой сцены пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)»!
Verhalten bei Busspannungswiederkehr Поведение при возвращении питания на шине	keine Reaktion реакция отсутствует	Можно установить реакцию при возвращении питания на шине. Если установлена задержка после возвращения питания на шине, то установленная этим параметром реакция будет выполнена только после того, как закончится время задержки. При такой установке реакция отсутствует.
	Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса	Пересылается световая сцена с параметрами, установленными при пике импульса. Только при значении параметра "Lichtszenennummer senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «номер световой сцены пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)»!

Система instabus EIB

Датчик

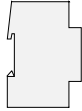



Eingang 1 Вход 1		
Wertgeberfunktion = "Lichtszene nebenstelle mit Speicherfunktion" Функция датчика = «дополнительное устройство световых сцен с функцией сохранения»		
	Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса	Пересылается световая сцена с параметрами, установленными при спаде импульса. Только при значении параметра "Lichtszenennummer senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «номер световой сцены пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)»!
nur Speicherfunktion? только функция сохранения?	JA ДА NEIN НЕТ	Можно отправить телеграмму о сохранении без предварительного вызова световой сцены.



Eingang 1 Вход 1		
Wertgeberfunktion = "Lichtszenennebenstelle mit Speicherfunktion" Функция датчика = «дополнительное устройство световых сцен с функцией сохранения»		
Zeit für lange Betätigung zum Speichern Basis Время долгого нажатия для сохранения Базис	130 мс ¹⁾ 260 мс ²⁾ 520 мс ³⁾ 1 с ⁴⁾	Временной базис для времени долго нажатия, чтобы переслать телеграмму о сохранении. Только при значении параметра " nur Speicherfunktion? = NEIN " «только функция блокировки = НЕТ»! время = базис x фактор
Zeit für lange Betätigung zum Speichern Faktor (24...127) ¹⁾ Faktor (13...127) ²⁾ Faktor (9...127) ³⁾ Faktor (4...127) ⁴⁾ Время долгого нажатия для сохранения Фактор (24...127) ¹⁾ Фактор (13...127) ²⁾ Фактор (9...127) ³⁾ Фактор (4...127) ⁴⁾	24 до 127 (по умолчанию 38) ¹⁾ 13 до 127 (по умолчанию 19) ²⁾ 9 до 127 (по умолчанию 10) ³⁾ 4 до 127 (по умолчанию 5) ⁴⁾	Временной фактор для времени долго нажатия, чтобы переслать телеграмму о сохранении. Только при значении параметра " nur Speicherfunktion? = NEIN " «только функция блокировки = НЕТ»! время = базис x фактор Предусмотрено: 520 мс x 10 = 5,2 с Указание: диапазон установки фактора зависит от установленного базиса. Поэтому, можно устанавливать исключительно времена > 3 с.
Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Lichtszenennebenstelle mit Speicherfunktion") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции датчика = дополнительное устройство с функцией сохранения)		
Sperrfunktion Функция блокировки	freigegeben свободно gesperrt блокировано	Функция блокировки может иметь значение свободно или блокировано.
Polarität Sperrobjekt Полярность объекта блокировки	Sperren = 1 (Freigabe = 0) блокировано = 1 (свободно = 0) Sperren = 0 (Freigabe = 1) блокировано = 0 (свободно = 1)	Этот параметр устанавливает полярность объекта блокировки.
Verhalten zu Beginn der Sperrung Поведение при начале блокировки		Этот параметр определяет реакцию, которая выполняется при начале блокировки.
	keine Reaktion реакция отсутствует	При такой установке параметра реакция отсутствует.

Датчик



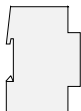
<p> Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Lichtszene nebenstelle mit Speicherfunktion") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции датчика = дополнительное устройство с функцией сохранения)</p>		
	<p>Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса</p>	<p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)»!</p>
	<p>Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса</p>	<p>Пересылается значение с параметрами, установленными при спаде импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)»!</p>



<p> Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Lichtszenennebenstelle mit Speicherfunktion") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции датчика = дополнительное устройство без функции сохранения)</p>		
<p>Verhalten am Ende der Sperrung Поведение при окончании блокировки</p>	<p>keine Reaktion реакция отсутствует</p> <p>Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса</p> <p>Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса</p>	<p>Этот параметр определяет реакцию на окончание блокировки.</p> <p>При такой установке реакция отсутствует.</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)»!</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при спаде импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)»!</p>
<p> Eingang 1 Вход 1</p>		
<p> Wertgeberfunktion = "Temperaturwertgeber" Функция датчика = «датчик температуры»</p>		
<p>Wert senden bei Значение пересылается при</p>	<p>steigender Flanke (Taster als Schließer) пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)</p> <p>fallender Flanke (Taster als Öffner) спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)</p> <p>steigender und fallender Flanke (Schalter) пике или спаде импульса (переключатель)</p>	<p>Определяет импульс, начинающий работу.</p>

Система instabus EIB

Датчик



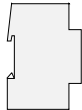
Eingang 1 Вход 1		
Wertgeberfunktion = "Temperaturwertgeber" Функция датчика = «датчик температуры»		
Wert bei steigender Flanke Значение при пике импульса	0 до 40 °C с шагом 1 °C (по умолчанию 20 °C)	Определяет пересылаемое значение температуры. Только при значении параметра " Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer) " »значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и " Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter) " «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!
Wert bei fallender Flanke Значение при спаде импульса	0 до 40 °C с шагом 1 °C (по умолчанию 18 °C)	Определяет пересылаемое значение температуры. Только при значении параметра " Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner) " »значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и " Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter) " «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!





Eingang 1 Вход 1		
Wertgeberfunktion = "Temperaturwertgeber" Функция датчика = «датчик температуры»		
<p>Verhalten bei Busspannungswiederkehr Поведение при возвращении питания на шине</p>	<p>keine Reaktion реакция отсутствует</p> <p>Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса</p> <p>Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса</p> <p>aktuellen Eingangszustand senden пересылается текущее состояние входа</p>	<p>Можно установить реакцию при возвращении питания на шине. Если установлена задержка после возвращения питания на шине, то установленная этим параметром реакция будет выполнена только после того, как закончится время задержки.</p> <p>При такой установке реакция отсутствует.</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при спаде импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается текущее состояние входа в соответствии с установленными параметрами для пика и спада импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>

Система instabus EIB

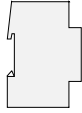
Датчик




 Eingang 1 Вход 1		
 Wertgeberfunktion = "Temperaturwertgeber" Функция датчика = «датчик температуры»		
Verstellung über lange Betätigung? Регулировка с помощью долгого нажатия?	JA ДА NEIN НЕТ	При долгом нажатии (< 5 с) текущее значение может быть уменьшено или увеличено и циклически пересылаться с установленным шагом по времени (см. ниже). При такой регулировке значения последнее переданное значение сохраняется в памяти. Этот параметр определяет, возможна ли регулировка значения. Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве переключатель)» и "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)»!




Eingang 1 Вход 1		
Wertgeberfunktion = "Temperaturwertgeber" Функция датчика = «датчик температуры»		
Zeit zwischen zwei Telegrammen Basis Время между двумя телеграммами Базис	130 мс 260 мс 520 мс 1 с	Временной базис для времени между циклическими телеграммами при регулировании значения. Только при установленном параметре " Verstellung über lange Betätigung? = JA " «регулировка с помощью долгого нажатия = ДА»! время = базис x фактор
Zeit zwischen zwei Telegrammen Faktor (3...127) Время между двумя телеграммами Фактор (3...127)	3 до 127 (по умолчанию 3)	Временной базис для времени между циклическими телеграммами при регулировании значения. Только при установленном параметре " Verstellung über lange Betätigung? = JA " «регулировка с помощью долгого нажатия = ДА»! время = базис x фактор Предусмотрено: 520 мс x 3 = 1,56 с
Schrittweite Ширина шага	1 °C	Ширина шага для уменьшения установленного значения при долгом нажатии.
Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Temperaturwertgeber") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции датчика = «датчик температуры»)		
Sperrfunktion Функция блокировки	freigegeben свободно gesperrt заблокировано	Функция блокировки может иметь значение свободно или заблокировано.
Polarität Sperrobjekt Полярность объекта блокировки	Sperren = 1 (Freigabe = 0) блокировано = 1 (свободно = 0) Sperren = 0 (Freigabe = 1) заблокировано = 0 (свободно = 1)	Этот параметр устанавливает полярность объекта блокировки.
Verhalten zu Beginn der Sperrung Поведение при начале блокировки		Этот параметр определяет реакцию, которая выполняется при начале блокировки.
	keine Reaktion реакция отсутствует	При такой установке параметра реакция отсутствует.



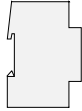
<p> Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Temperaturwertgeber") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции датчика = «датчик температуры»)</p>		
	<p>Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса</p> <p>Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса</p> <p>aktuellen Eingangszustand senden пересылается текущее состояние входа</p>	<p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als SchlieÙer)" «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается текущее состояние входа в соответствии с установленными параметрами для пика и спада импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>



<p> Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Temperaturwertgeber") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции датчика = «датчик температуры»)</p>		
<p>Verhalten am Ende der Sperrung Поведение при окончании блокировки</p>	<p>keine Reaktion реакция отсутствует</p> <p>Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса</p> <p>Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса</p> <p>aktuellen Eingangszustand senden пересылка текущего состояния входа</p>	<p>Этот параметр определяет реакцию на окончание блокировки.</p> <p>При такой установке реакция отсутствует.</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается текущее состояние входа в соответствии с установленными параметрами для пика и спада импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>

Система instabus EIB

Датчик



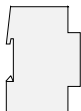
Eingang 1 Вход 1		
Wertgeberfunktion = "Helligkeitswertgeber" Функция датчика = «датчик яркости»		
Wert senden bei Значение пересылается при	steigender Flanke (Taster als Schließer) пике импульса (выключатель в качестве замыкателя) fallender Flanke (Taster als Öffner) спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя) steigender und fallender Flanke (Schalter) пике или спаде импульса (переключатель)	Определяет импульс, начинающий работу.
Wert bei steigender Flanke Значение при пике импульса	0 до 1500 Люкс с шагом 50 Люкс (по умолчанию 200 Люкс)	Определяет пересылаемое значение яркости. Только при параметре " Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer) " «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и " Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter) " «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!
Wert bei fallender Flanke Значение при спаде импульса	0 до 1500 Люкс с шагом 50 Люкс (по умолчанию 0 Люкс)	Определяет пересылаемое значение яркости. Только при параметре " Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner) " «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и " Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter) " «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!



Eingang 1 Вход 1		
Wertgeberfunktion = "Helligkeitswertgeber" Функция датчика = «датчик яркости»		
<p>Verhalten bei Busspannungswiederkehr Поведение при возвращении питания на шине</p>	<p>keine Reaktion реакция отсутствует</p> <p>Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса</p> <p>Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса</p> <p>aktuellen Eingangszustand senden пересылается текущее состояние входа</p>	<p>Можно установить реакцию при возвращении питания на шине. Если установлена задержка после возвращения питания на шине, то установленная этим параметром реакция будет выполнена только после того, как закончится время задержки.</p> <p>При такой установке реакция отсутствует.</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при спаде импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается текущее состояние входа в соответствии с установленными параметрами для пика и спада импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>

Система instabus EIB

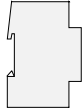
Датчик



Eingang 1 Вход 1		
Wertgeberfunktion = "Helligkeitswertgeber" Функция датчика = «датчик яркости»		
Verstellung über lange Betätigung? Регулировка с помощью долгого нажатия?	JA ДА NEIN НЕТ	При долгом нажатии (< 5 с) текущее значение может быть уменьшено или увеличено и циклически пересылаться с установленным шагом по времени (см. ниже). При такой регулировке значения последнее переданное значение сохраняется в памяти. Этот параметр определяет, возможна ли регулировка значения. Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве переключатель)» и "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)»!



Eingang 1 Вход 1		
Wertgeberfunktion = "Helligkeitswertgeber" Функция датчика = «датчик яркости»		
Zeit zwischen zwei Telegrammen Basis Время между двумя телеграммами Базис	130 мс 260 мс 520 мс 1 с	Временной базис для времени между циклическими телеграммами при регулировании значения. Только при установленном параметре " Verstellung über lange Betätigung? = JA " «регулировка с помощью долгого нажатия = ДА»! время = базис x фактор
Zeit zwischen zwei Telegrammen Faktor (3...127) Время между двумя телеграммами Фактор (3...127)	3 до 127 (по умолчанию 3)	Временной базис для времени между циклическими телеграммами при регулировании значения. Только при установленном параметре " Verstellung über lange Betätigung? = JA " «регулировка с помощью долгого нажатия = ДА»! время = базис x фактор Предусмотрено: 520 мс x 3 = 1,56 с
Schrittweite Ширина шага	50 Люкс	Ширина шага для уменьшения установленного значения при долгом нажатии.
Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Helligkeitswertgeber") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции датчика = «датчик яркости»)		
Sperrfunktion Функция блокировки	freigegeben свободно gesperrt заблокировано	Функция блокировки может иметь значение свободно или заблокировано.
Polarität Sperrobject Полярность объекта блокировки	Sperren = 1 (Freigabe = 0) блокировано = 1 (свободно = 0) Sperren = 0 (Freigabe = 1) заблокировано = 0 (свободно = 1)	Этот параметр устанавливает полярность объекта блокировки.
Verhalten zu Beginn der Sperrung Поведение при начале блокировки	keine Reaktion реакция отсутствует	При такой установке параметра реакция отсутствует.



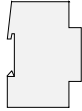
<p> Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Helligkeitswertgeber") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции датчика = «датчик яркости»)</p>		
	<p>Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса</p>	<p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>
	<p>Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса</p> <p>aktuellen Eingangszustand senden пересылается текущее состояние входа</p>	<p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается текущее состояние входа в соответствии с установленными параметрами для пика и спада импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>



 Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Wertgeberfunktion = "Helligkeitswertgeber") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции датчика = «датчик яркости»)		
Verhalten am Ende der Sperrung Поведение при окончании блокировки	<p>keine Reaktion реакция отсутствует</p> <p>Reaktion wie steigende Flanke реакция как при пике импульса</p> <p>Reaktion wie fallende Flanke реакция как при спаде импульса</p> <p>aktuellen Eingangszustand senden пересылка текущего состояния входа</p>	<p>Этот параметр определяет реакцию на окончание блокировки.</p> <p>При такой установке реакция отсутствует.</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender Flanke (Taster als Schließer)" «значение пересылается при = пике импульса (выключатель в качестве замыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается значение с параметрами, установленными при пике импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = fallender Flanke (Taster als Öffner)" «значение пересылается при = спаде импульса (выключатель в качестве размыкателя)» и "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p> <p>Пересылается текущее состояние входа в соответствии с установленными параметрами для пика и спада импульса.</p> <p>Только при значении параметра "Wert senden bei = steigender und fallender Flanke (Schalter)" «значение пересылается при = пике и спаде импульса (переключатель)»!</p>



Система instabus EIB

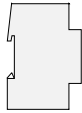
Датчик



Eingang 1 Вход 1		
Funktion des Eingangs 1 = "Impulszähler" Функция входа 1 = «счетчик импульсов»		
Zählen der Impulse am Eingang bei Подсчет импульсов на входе при	steigender Flanke пике импульса fallender Flanke спаде импульса steigender und fallender Flanke пике и спаде импульса	Этот параметр определяет, какой тип импульса на входе необходимо подсчитывать.
Intervallzeit für Zählerstand senden Basis Временной интервал для пересылки состояния счетчика Базис	2,1 с 4,2 с 8,4 с 17 с 34 с	Временной базис для временного интервала. По истечении этого времени состояние счетчика пересылается на шину и счетчик переводится в первоначальное состояние для подсчета количества импульсов в следующем временном интервале. время = базис x фактор
Intervallzeit für Zählerstand senden Faktor (3...127) Временной интервал для пересылки состояния счетчика Фактор (3...127)	3 до 127 (по умолчанию 30)	Временной фактор для временного интервала. По истечении этого времени состояние счетчика пересылается на шину и счетчик переводится в первоначальное состояние для подсчета количества импульсов в следующем временном интервале. время = базис x фактор Предусмотрено: 2,1 с x 30 = 63 с



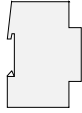
 Eingang 1 Вход 1		
 Funktion des Eingangs 1 = "Impulszähler" Функция входа 1 = «счетчик импульсов»		
<p>Zählerstand und Intervallzeit durch Synchronsignal zurücksetzen bei Состояние счета и время интервала возвращаются к первоначальным установкам с помощью синхронного сигнала при</p>	<p>steigender Flanke пике импульса</p> <p>fallender Flanke спаде импульса</p> <p>steigender und fallender Flanke пике и спаде импульса</p>	<p>Этот параметр определяет, при каком импульсе синхронного сигнала состояние счета и время интервала возвращаются к первоначальным установкам.</p>



Eingang 1 Вход 1		
Funktion des Eingangs 1 = "Impulszähler" Функция входа 1 = «счетчик импульсов»		
<p>Telegramm bei Eingang eines Synchronsignals Телеграмма при получении на входе синхронного сигнала</p>	<p>steigende Flanke = EIN, fallende Flanke = --- пик импульса = ВКЛ, спад импульса = ---</p> <p>steigende Flanke = AUS, fallende Flanke = --- пик импульса = ВЫКЛ, спад импульса = ---</p> <p>steigende Flanke = UM, fallende Flanke = --- пик импульса = UM спад импульса = ---</p> <p>steigende Flanke = ---, fallende Flanke = EIN пик импульса = --- спад импульса = ВКЛ</p> <p>steigende Flanke = ---, fallende Flanke = AUS пик импульса = ---, спад импульса = ВЫКЛ</p> <p>steigende Flanke = ---, fallende Flanke = UM пик импульса = ---, спад импульса = UM</p> <p>steigende Flanke = EIN, fallende Flanke = AUS пик импульса = ВКЛ, спад импульса = ВЫКЛ</p> <p>steigende Flanke = AUS, fallende Flanke = EIN пик импульса = ВЫКЛ, спад импульса = ВКЛ</p> <p>steigende Flanke = UM, fallende Flanke = UM пик импульса = UM, спад импульса = UM</p> <p>steigende Flanke = ---, fallende Flanke = --- пик импульса = ---, спад импульса = ---</p>	<p>При получении на входе синхронного сигнала можно переслать на шину телеграмму о переключении в зависимости от импульса синхронного сигнала. При этом импульсу назначается выдаваемое значение.</p> <p>Указание: Это назначение импульсов не зависит от назначения импульсов для возврата счетчика к первоначальным установкам и времени интервала (параметр "Zählerstand und Intervallzeit durch Synchronsignal zurücksetzen bei" «состояние счета и время интервала возвращаются к первоначальным установкам с помощью синхронного сигнала при»)!)</p>
Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Funktion Eingang 1 = "Impulszähler") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции входа 1 = «счетчик импульсов»)		
		<p>Функция блокировки невозможна!</p>



Eingang 1 Вход 1		
Funktion des Eingangs 1 = "Schaltzähler" Функция входа 1 = «счетчик переключений»		
Zählen der Impulse am Eingang bei Подсчет импульсов на входе при	steigender Flanke пике импульса fallender Flanke спаде импульса steigender und fallender Flanke пике и спаде импульса	Этот параметр определяет, какой тип импульса на входе необходимо подсчитывать.
Maximaler Zählerstand (1...65535) Максимальное значение счетчика (1...65535)	1 до 65535 (по умолчанию 65535)	Максимальное значение счетчика, при котором состояние счетчика пересылается на шину. После передачи информации производится автоматическое возвращение к первоначальным установкам.
Befehl bei maximalem Zählerstand Поведение при максимальном значении счетчика	kein Telegramm телеграмма отсутствует EIN ВКЛ AUS ВЫКЛ UM УМ	Значение сигнала, которое пересылается на шину при достижении максимального значения счетчика.
Schrittweite Zählerstandausgabe (1...255) Ширина шага при выдаче состояния счетчика (1..255)	1 до 255 (по умолчанию 255)	Определяет ширину шага (количество импульсов), после которого после которого выдается текущее состояние счетчика.
Eingang 1, Sperren (nur bei "Voller Zugriff" und Funktion Eingang 1 = "Schaltzähler") Вход 1, блокировка (только при «полном выборе» и функции входа 1 = «счетчик переключений»)		
		Функция блокировки невозможна!
Eingang 2 siehe Eingang 1! Вход 2 см. вход 1!		
Eingang 3 siehe Eingang 1, jedoch ohne "Impulszähler" und "Schaltzähler"! Вход 3 см. вход 1, однако без «счетчика импульсов» и «счетчика переключений»!		
Eingang 4 siehe Eingang 1, jedoch ohne "Impulszähler" und "Schaltzähler"! Вход 4 см. вход 1, однако без «счетчика импульсов» и «счетчика переключений»!		
Eingang 5 siehe Eingang 1, jedoch ohne "Impulszähler" und "Schaltzähler"! Вход 5 см. вход 1, однако без «счетчика импульсов» и «счетчика переключений»!		
Eingang 6 siehe Eingang 1, jedoch ohne "Impulszähler" und "Schaltzähler"! Вход 6 см. вход 1, однако без «счетчика импульсов» и «счетчика переключений»!		
Eingang 7 siehe Eingang 1, jedoch ohne "Impulszähler" und "Schaltzähler"! Вход 7 см. вход 1, однако без «счетчика импульсов» и «счетчика переключений»!		
Eingang 8 siehe Eingang 1, jedoch ohne "Impulszähler" und "Schaltzähler"! Вход 8 см. вход 1, однако без «счетчика импульсов» и «счетчика переключений»!		



Примечания к программному обеспечению

- **Возвращение питания на шине**

Для каждого входа можно назначить реакцию при возвращении питания на шине. Если установлена задержка после возвращения питания на шине, то установленная этим параметром реакция будет выполнена только после того, как закончится время задержки. Во время задержки импульсы или сигналы на входах не принимаются. Параметры времени задержки устанавливаются общими для всех выходов.

Существует возможность установить параметры ограничения частоты телеграмм. В этом случае при возвращении питания на шине в течение первых 17 с телеграмма не отправляется.

Необходимо следить за тем, чтобы параметризованная задержка при возвращении питания на шине также могла быть активна в это время.

Прилагаемые ко входу импульсы или сигналы при возвращении питания на шине не принимаются!

- **Функция блокировки**

На каждый вход можно независимо при начале или окончании блокировки назначить определенную реакцию. При этом существует возможность установить значение параметра **"keine Reaktion"** «реакция отсутствует». Только в этом случае при включении функции блокировки текущее регулирование яркости, управление жалюзи, или установка значений могут быть выполнены полностью. Во всех остальных случаях непосредственно при начале блокировки посылается параметризованное состояние. Затем во время активной блокировки импульсы или сигналы на соответствующих входах не принимаются!

Обновление объекта блокировки (блокировано или свободно) осуществляется каждый раз, когда производится передача соответствующего параметризованного состояния **"zu Beginn bzw. am Ende der Sperrung"** «при начале или окончании блокировки».

Во время активной блокировки через заблокированный вход циклическая передача не осуществляется. Если при активировании функция блокировки посылается циклически, то при окончании блокировки при установке параметра **"keine Reaktion"** «реакция отсутствует» циклическая передача прекращается! В этом случае сразу после обновления объектное значение заново циклически переносится на объект переключения. Во всех остальных случаях объектное значение после окончания блокировки продолжает пересылаться в цикле.

- **Циклическая передача**

Внутреннее или внешнее последовательно направляемое объектное значение постоянно пересылается в объект переключения. Циклическая передача при возвращении питания на шине производится после появления импульса на входе в соответствии с установленными параметрами объекта для циклической передачи. Объектное значение пересылается циклически и в том случае, если для пика или спада импульса определено значение **"keine Reaktion"** «реакция отсутствует»!

При активной функции блокировки через заблокированный вход циклическая передача не осуществляется.